



ETXARRI ARANAZKO UDALA  
Kale Nagusia 10 (KP 31820)  
udala@etxarriaranatz.eus  
[www.etxarriaranatz.eus](http://www.etxarriaranatz.eus)  
Tef. 948460004

## JENDARTE ETA KULTURA EGOERA AHULEAN DAUDEN IKASLEEK ESKOLAZ KANPOKO JARDUERETAN PARTE- HARTZEKO DIRULAGUNTZA DEIALDIAREN OINARRIA

2021-2022 IKASTURTEA

**BASES DE LA CONVOCATORIA  
DE SUBVENCIÓN A LOS CENTROS  
ESCOLARES LOCALES PARA QUE EL  
ALUMNADO QUE SE ENCUENTREN  
EN SITUACIÓN SOCIAL y CULTURAL  
DESAFAVORECIDA PARTICIPE EN  
ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES.**

CURSO 2021-2022

### 1. Oinarrien xedea eta helburua

Deialdi honen xedea tokiko ikastetxeei jendarte eta kultura egoera ahulean dauden ikasleek eskolaz kanpoko jardueretan parte-hartzeko dirulaguntzak ematea da, herrian duten integrazioa areagotzeko asmoz.

Diruz lagunduko dira 2021-2022. Ikasturtean zehar egiten diren eskolaz kanpoko jarduerak, baita 2022. Urteko udan zehar gauzatzen diren jarduerak.

### 2. Dirulaguntzaren objektua.-

Dirulaguntzak arautzen dituen Legearen 23.2. artikulua zehaztutakoaren arabera, tokiko ikastetxeei jendarte eta kultura egoera ahulean dauden ikasleek eskolaz kanpoko jardueretan parte-hartzeko dirulaguntzak ematea da

Diruz lagunduko diren eskolaz kanpoko jarduerak ondoan zehazten diren baldintzak bete beharko dituzte:

- Jarduera talde dinamika izan beharko du, eskolako ordutegia guztiz bukatuta dagoenean antolatzen dena.
- Eskola ordutegitik kanpo egitea.
- Etxarri Aranazko haurrei irekita

### 1. Finalidad.

La presente convocatoria tiene por objeto la concesión de subvenciones a los centros escolares locales para que el alumnado que se encuentre en situación social y cultural desfavorecida pueda participar en actividades extraescolares, fomentando así su integración en la localidad.

Serán objeto de subvención las actividades desarrolladas en el curso escolar 2021-2022 y las que se lleven a cabo durante los meses de verano de 2022.

### 2. Objeto de la subvención.-

De acuerdo con lo establecido en el art. 23.2 LGS, se conceder subvención a los centros escolares para que el alumnado que se encuentre en situación social y cultural desfavorecida pueda participar en actividades extraescolares.

Las actividades extraescolares deberán cumplir los siguientes requisitos:

- La actividad deberá consistir en dinámicas de grupo, que se realice una vez finalizada totalmente la jornada escolar diaria.
- Realizarse fuera del horario escolar.
- Estar abiertas a todos los niños y niñas de Etxarri Aranatz, y no únicamente



egotea, eta ez bakarrik ikastetxe bateko ikaslegoari.

- Antolatzaileak legearen arabera osatutako guraso edota kirol elkarteak izatea, besteak beste.

- Luzapena: Neguko jarduerak gutxienez 4 hilabete iraungo dute, eta udako jarduerak aste bete.

### 3. Diru-laguntzaren zenbatekoa

Dirulaguntza hau eman ahal izateko Udaletxeko aurrekontuetatik ondorengo partida erabiliko da:

Partida: 2399 4820009 BEHAR  
BEREZIA DUTEN IKASLEEI  
DIRULAGUNTZAK.

Zenbatekoa: 2.600,00 euro.

Aurrekontu-kreditua amaitu ondoren erantzun gabeko eskaerarik egongo balitz, eta entitate eskudunak hala erabakiko balu, dirulaguntzari egozten zaion aurrekontuaren partida handitu liteke, ebatzi gabekoei erantzun ahal izateko.

Ikasle bakoitzagatik eta garai bakoitzagatik (uda edo negua) eskolaz kanpoko jarduera bakarretarako laguntza eskatu ahal izango da.

Neguko jarduera bakoitzarengatik gehienez 160 euroko dirulaguntza jasoko da, eta udako jarduera bakoitzarengatik gehienez 200.

### 3. Dirulaguntza emateko araubidea.

Dirulaguntza ebaluazio bakoitzuaren bidez eta era zuzenean emango da.

### 4. Deialdiaren publizitatea

Deialdia Udaletxearen iragarki oholean eta web-orrian argitaratuko da.

### 5. Eskatzaileek bete beharreko baldintzak

Dirulaguntza Etxarri Aranatzeko egoitza duten ikastetxeek eskatu ahal izango dute, beti ere Dirulaguntzak arautzen dituen Lege orokorraren 13. artikulua ezarritako

a los de un centro escolar determinado.

- Organizadas por asociaciones de padres y madres, asociaciones deportivas legalmente constituidas etc.

- Duración: En el caso de las actividades de inviernos, su duración mínima será de 4 meses, y en las actividades de verano, una semana.

### 3. Financiación.

Se destinarán a la concesión de estas subvenciones las siguientes cantidades del presupuesto de la Corporación:

Partida: 2399 4820009 SUBVENC.  
ALUMNOS CON NECESIDADES  
ESPECIALES”.

Cuantía: 2.600,00 euros.

Si una vez agotado el crédito presupuestario existen solicitudes sin atender, y en el caso de que así se acuerde por el órgano competente, se podrá ampliar la partida presupuestaria a la que están imputadas las subvenciones para atender a las no resultas.

Solo se podrá pedir ayuda para una actividad extraescolar por alumno de cada temporada (verano e invierno).

Se financiará un máximo de 160 euros por actividad en el periodo de invierno, y 200 euros por actividad en el periodo de verano.

### 3. Régimen de concesión de subvención.

La concesión se efectuará en régimen de concesión directa mediante el sistema de evaluación individualizada.

### 4. Publicidad de la subvención

La convocatoria se publicará en el tablón de anuncios del Ayuntamiento.

### 5. Requisito para solicitar la subvención

Podrán acceder a la presente subvención, siempre que no incurran en ninguna de las prohibiciones que se establecen en el art. 13 LGS los centros escolares que tengan su sede en el municipio de Etxarri Aranatz.



debekuen pean aurkitzen ez badira.

Dirulaguntza eskaera ikastetxeek egingo dute ondorengo baldintzak betetzen dituzten ikasleentzako:

- Etxarri Aranazen erroldatua egotea.
- Lehenengo (LH) edo bigarren hezkuntza (DBH) egiten egotea eskaera aurkeztu duen ikastetxean.
- Egoera kultural eta sozial ahulean egotea (egoera hau ikastetxearen eta oinarriko gizarte zerbitzuaren txostenaren bitartez frogatuko da).
- Ikastetxeak eskaintzen dituen eskolaz kanpoko jardueraren batean matrikulatua egotea eta gutxienez %75eko asistentzia justifikatzea. Justifikatutako huts egiteak (gaixotasunagatik, bizitoki aldaketagatik...) ez dira kontuan hartuko.

#### **6.- Prozedimendua ezagutu eta ebazpena egiteko eskuduna den organoa.-**

Prozedimendua ezagutzeko batzar berezi bat sortuko da, ondorengo kideekin:

- Silvia Marañon Chasco, Etxarri Aranazko Alkatea (ordezkoa: Lur Iosu Larraza Lopez, Alkateordea).
- Amaia Ijurra Araña, Etxarri Aranazko Udaleko Kultur Teknikaria (ordezkoa: izendatuko da).
- Lorena Almandoz Mutuberria, Etxarri Aranazko Udal Kontuhartzailea (ordezkoa: izendatuko da).
- Mateo Zubeldia Suso Etxarri Aranazko Udal Idazkaria (ordezkoa: Maria Barkos Berruezo, Lakuntzako Udal Idazkaria).

Deialdiaren ebazpena Etxarri Aranazko Alkatearen Ebazpenaren bitartez egingo da.

Dirulaguntzaren eskaeren osoa partidan dagoen diru-kopurua baino handiagoa bada, dirua egindako eskaeren artean era proportzionalean banatuko da.

#### **7. Eskaeraren aurkezpena.-**

I. Eskabideak aurkezteko epea ondoan zehazten diren datetan bukatuko da:

- 2021-2022. ikasturteko neguko

*Estos realizarán la solicitud para el alumnado que cumpla los siguientes requisitos:*

- *Estar empadronado en Etxarri Aranatz.*
- *Estar cursando educación primaria o secundaria (ESO) en el centro solicitante.*
- *Encontrarse en una situación social y cultural desfavorecida (que se acreditará mediante informe del centro escolar y del servicio social de base).*
- *Estar inscrito en alguna de las actividades extraescolares que oferta el centro.*
- *Justificar una asistencia de, al menos, el 75%. Las faltas justificadas (médico, cambio residencia...) no se tendrán en cuenta.*

#### **6. Órganos competentes para la instrucción y resolución del procedimiento.**

*La instrucción del procedimiento corresponderá a la comisión creada al efecto, y formada por:*

- *Silvia Marañon Chasco, Alcaldesa del Ayuntamiento Etxarri Aranatz (sustitución: Lur Iosu Larraza Lopez, Teniente Alcalde).*
- *Amaia Ijurra Araña, Técnica de Cultura del Ayuntamiento de Etxarri Aranatz (sustitución: a designar).*
- *Lorena Almandoz Mutuberria, Interventora del Ayuntamiento de Etxarri Aranatz (sustitución: a designar)*
- *Mateo Zubeldia Suso, Secretaria del Ayuntamiento de Etxarri Aranatz (sustitución: Maria Barkos Berruezo, Secretaria del Ayuntamiento de Lakuntza).*

*La resolución de la concesión competirá a la Alcaldía del Ayuntamiento de Etxarri Aranatz.*

*En caso de que la totalidad de las solicitudes sean por mayor importe que la partida existente se prorratearán proporcionalmente las solicitudes presentadas.*

#### **7.- Presentación de solicitudes.-**

*I.- El plazo para presentar las solicitudes de subvención finalizará:*

- *Actividades de invierno del curso*



jardueretarako, 2022ko urtarrilaren 20an.

- 2022ko udako jardueretarako, ekainaren 1etik 25era.

II. Eskabideak ondoko tokietan aurkeztu ahal izango dira:

- Presentzialki Etxarri Aranazko Udal erregistroan (nagusia 10, 31820-Etxarri Aranatz) aurkeztuko dira jendaurreko ordutegian: astelehenetik ostiralera 10:00etatik 14:00etara

- Administrazio Publikoen prozedura erkidia arautzen duen urriaren 1eko 39/2015. Legeak aurreikusten dituen Administrazio Publikoen erregistroetan. Instanztzia Correos-en bitartez aurkezten bada, interesdunak epea amaitu baino lehen mezu bat [udala@etxarriaranatz.eus](mailto:udala@etxarriaranatz.eus) helbidera bidali beharko du, egoera hori jakinaraziz.

## **8.-Aurkeztu beharreko dokumentazioa**

Eskatzaileek adierazitako tokietan eta ezarritako epean honako dokumentazioa aurkeztu beharko dute:

- 1) Eskabide ofiziala beteta (I eranskina)
- 2) Jendarte eta kultura egoera ahulean dauden ikasleen txostena. Gutxienez informazio hau izanen du:
  - a) Ikasleen datuak (ikasle bakoitzeko fitxa bat, II. eranskina eredu hartuta).
  - b) OGZaren txostena, ikasleak jendarte eta kultura egoera ahulean daudela ziurtatuz.
  - c) Ikaslearen edo legez ordezkatzeko duen aita/ama/tutorearen baimena eta konpromisoa ( III. eranskinean)
  - d) Eskolaz kanpoko jardueraren ezaugarrien deskribapena, jardueraren antolatzaileak sinatuta (ikasle bakoitzeko fitxa bat, III. eranskina eredu hartuta).

2021-2022, el 20 de enero de 2022.

- Actividades de verano 2022, del 1 al 25 de junio de 2022.

II.- La documentación se podrá presentar en cualquiera de los siguientes lugares:

- Presencialmente en el Registro del Ayuntamiento de Etxarri Aranatz (Nagusia 10, 31820 Etxarri Aranatz) en horario de atención al público: de 10:00 a 14:00.

- En los registros de las Administraciones Públicas señaladas en el art. 16.4 de la Ley .9/2015, de 1de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. En el caso de haber presentado la instancia a través de Correos, el interesado enviará un correo electrónico a la dirección [udala@etxarriaranatz.eus](mailto:udala@etxarriaranatz.eus) dando cuenta de dicha situación antes de la finalización del plazo.

## **8.- Documentación a presentar.-**

Los interesados tendrán que presentar los documentos que se señalan a continuación en el plazo y el lugar indicados:

- 1) Instancia oficial cumplimentada (Anexo I)
- 2) Informe del centro sobre la situación social y cultural del alumnado para el que solicita la subvención. Dicho informe contendrá, al menos, los siguientes datos:
  - a) Identificación del alumnado (una ficha para cada alumno conforme al modelo del Anexo II)
  - b) Informe del Servicio Social de Base confirmando que el alumnado se encuentra en situación social y culturalmente desfavorecida.
  - c) Permiso y compromiso de los progenitores o tutor legal del alumno. (en el anexo III)
  - d) Descripción de la actividad extraescolar a realizar, firmada por el organizador de la actividad (una ficha por cada alumno conforme al modelo del anexo III)



- 3) Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak beterik izatea diru-laguntza eskatzen duten egunean.  
) Zerga-betebeharrak eta gizarte segurantzako ordainketak eguneratuak dituela ziurtatzen dituzten egiaztagiriak. Eskatzaileak sinatutako zinpeko aitorten batez ordezkatzeari onartuko da (I. eranskinean), betiere diru laguntza jaso aurretik dokumentuak aurkeztu beharko dira.
- 4) Diruz-lagunduko den jarduera berdina finantzatzeko jasotako edo eskatutako bestelako dirulaguntzak.

### **9. Dokumentazioaren berrikuspena eta akatsen zuzenketa.**

Adierazitako dokumentazioa jaso eta gero, Batzordeko kideek sakonki aztertuko dute, 8. puntuan zehazten diren baldintzak betetzen direla ziurtatzeko asmoz.

Batzordeko kideak akatsak daudela uste edota zalantzak badituzte, egoera hori eskatzaileari jakinaraziko zaio 5 egun balioduneko epean zuzendu edo argitu ditzan. Epe horretan errekerimendua betetzen ez badu, 39/2015 eta 40/2015. Legeetan zehaztutako jarraituz, eskaerari uko egin dio ulertuko da.

### **10. Ebazpena**

Batzordeak dokumentazioa aztertu eta gero, Alkateari akordio proposamen bat luzatuko dio.

Alkateak dirulaguntza nola banatu ebatziko du, eta Ebazpena eskatzaile guztiei jakinaraziko zaie.

Ebazpena, gehienez ere, eskabideak aurkezteko epea bukatu eta bi hilabeteko epean emanen da. Epe hori pasatzen bada inolako ebazpenik gabe, eskatzaileak eskabidea ezeztatua bezala ulertu ahalko du.

### **11. Diru laguntzaren justifikazioa**

I.- Dirulaguntzaren banaketa ebatzen duen akordioa jaso ondoren, eta beti ere ondoan zehazten diren datak iritsi baino

3) *Declaración responsable de hallarse al corriente en las obligaciones tributarias y pagos a la Seguridad Social. Si la entidad resulta adjudicataria de la subvención tendrá que presentar, antes del pago de la misma, la documentación que acredite dichas circunstancias.*

4) *Otras subvenciones obtenidas o solicitadas para financiar la misma actividad.*

### **9.- Análisis de la documentación y subsanación de errores.-**

*Una vez obtenida la documentación, los miembros de la Comisión la analizarán en profundidad, para comprobar que cumple con los requisitos establecidos en el apartado 8º.*

*Si los miembros de la Comisión detectan errores y/o dudas en la documentación presentada, dicha situación se notificará al solicitante para que en un plazo de 5 días hábiles los corrija, subsane y/o aclare. Si transcurrido dicho plazo no ha cumplido con el requerimiento, se entenderá que el interesado a renunciado a la subvención, de conformidad con lo establecido en las Leyes 39/2015 y 40/2015.*

### **10.- Resolución.-**

*Una vez analizada la documentación, la Comisión elevará una propuesta de acuerdo a la Alcaldía.*

*La Alcaldía resolverá cómo repartir la subvención, y la resolución se notificará a todos los solicitantes.*

*La Resolución se dictará en un plazo máximo de 2 meses desde la solicitud. Si transcurrido dicho plazo no se ha dictado resolución, el solicitante entenderá que su solicitud ha sido rechazada.*

### **11.- Justificación de la subvención.-**

*I.- Una vez otorgada la resolución de concesión, y en todo caso antes de las fechas que se detallan a continuación, las interesadas deberán presentar la documentación que justifique la subvención:*



lehen, interesdunak dirulaguntza justifikatzen duten dokumentuak aurkeztu beharko dituzte:

- Neguko jarduerak 2022ko ekainaren 30a baino lehen.

- Udako jarduerak 2022ko urriaren 31a baino lehen.

II.- Aurkeztu beharreko dokumentuak:

- a) Ikastetxearen balorazio memoria.
- b) Jardueraren matrikularen ordainagiria.
- c) Eskolaz kanpoko jardueraren antolatzailearen balorazioa eta asistentzia ziurtagiria (ikasle bakoitzeko fitxa bat)

## 12.- .Onuradunen betebeharrak

I.- Elkarte onuradunek betebeharrak izanen dituzte:

a) Proiektuaren garapenean gertatzen den eta haren aldaketa ekar dezakeen edozein gora-beheraren berri emanen zaio Udaleko Kultura zerbitzuari, gertatzen den momentuan. Proiektuan edozein aldaketa egiteko Kultura zerbitzuaren adostasuna beharko da jarduera burutu baino lehen.

b) Ikaslearen jarraipena: jarrera, asistentzia, integrazioa eta abar.

c) Diru-laguntza hori erabiliko da soil-soilik deialdi honetan diruz lagundutako jardueren egitaraua gauzatzeko.

d) Lagundutako jarduera finantzatzeko lortutako beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideen berri ematea Udaleko Kultura zerbitzuari. Jakin bezain laster emanen da haien berri eta, betiere, jasotako dirua zertan erabili den frogatu baino lehen.

II.- Ekitaldi ekonomiko zehatz baten kontura diru-laguntza bat jasotzeak ez dakar inolako eskubiderik, hurrengo urteetan diru-laguntzak jasotzeko.

- *Actividades de la temporada de invierno 2021-2022: 30 de junio de 2022.*

- *Actividades de verano de 2021: 30 de octubre de 2022.*

II.- *Documentación a aportar:*

- *Memoria elaborada por el centro,*

- *Justificante del abono de la matrícula de la actividad.*

- *Memoria elaborada por el organizador de la actividad extraescolar en la que se identifique expresamente la asistencia del alumnado (una ficha por alumno).*

## 12.-Obligaciones entidades beneficiarias

*Las entidades beneficiarias quedarán obligadas a:*

a) *Comunicar cualquier eventualidad en el desarrollo de los programas subvencionados en el momento que se produjera. Cualquier modificación o cambio en el programa deberá obtener la aprobación del área de cultura con anterioridad a su celebración.*

b) *Seguimiento del alumno en la actividad extraescolar: actitud, asistencia, integración etc.*

c) *Destinar la ayuda exclusivamente a la realización del programa de actividades subvencionado dentro de esta convocatoria.*

d) *Comunicar al Servicio municipal de cultura la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas. Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación de los fondos percibidos.*

II.- *La concesión de una ayuda con cargo a un ejercicio económico determinado no significa la adquisición de derechos para la concesión de subvenciones en años sucesivos.*

III.- *Concedida la ayuda se entenderá*



III.-Diru-laguntza emanda, onartutzat joko da, espresuki uko egiten ez zaio. Bertzenaz, ulertuko da onartu dela emandako zenbatekoa eta eskatzaileak konpromisoa hartuko du proiektatutako jarduera gauzatzeko.

### **13. Diru-laguntzaren ordainketa.-**

Diru-laguntzak ordainketa bakarrean ordainduko dira, haiek emateko erabakia hartu ondoren. Banku transferentzia egingen da eskatzaileek adierazitako kontu korrontearen zenbakian.

### **14.- Publizitatea.-**

I.- Dirulaguntza honek dituen baldintza bereziak kontuan hartuta, onuradunek ez dute jaso dirulaguntza argitaratu eta zabaldu behar izango.

II.- Dirulaguntza honen datuak argitaratzea ohore eta intimitate eskubideak urratzea suposa dezakeela kontuan hartuta, Udalak ez du inongo daturik argitaratuko.

### **15. Beste dirulaguntzekiko bateragarritasuna.-**

Dirulaguntza hau beste Administrazio edo entitate publiko edo pribatuek ematen dituzten gainerako dirulaguntza, errekurso, edo diru-sarrerekin bateragarria izango da.

### **16. Arau-hauste eta zehapenak**

I. Deialdi honetako oinarrietan ezarritakoa ez betetzeak, datuak faltsutzeak, edo, diru laguntza zein xedetarako eman zen, horien funtsezko aldaketak, diru laguntzaren galera ekarriko du, eta jaso diren zenbatekoak itzuli beharra ere bai. Halaber, xede berarekin edo beretsuarekin gero beste eskaririk egiten bada, ez da onartuko.

II. Oinarri hauetan ezarritako betebeharren bat ez betetzeak diru-laguntza deuseztea ekarriko du.

### **17. Datuen babesa.**

2016/679. Erregelamenduaren (RGPD)  
13. Artikuluan zehaztutakoa betez, ondoko informazioa adierazten da:

*aceptada si no hay renuncia expresa a la misma, de lo contrario se entenderá que se acepta la cuantía concedida y el/la solicitante se comprometerá a desarrollar la actividad proyectada.*

### **13.- Abono de la subvención. -**

*La subvención se abonará en un solo pago, después de que se dicte resolución. El pago se hará a través de una transferencia a la cuenta corriente que haya indicado el solicitante.*

### **14.- Publicidad. -**

I.- *Dado el especial carácter de la presente subvención y de los datos que se manejan para su concesión, el solicitante no estará obligado a publicitar la subvención obtenida.*

II.- *Asimismo, entendiendo que la publicidad de la presente subvención pueda dañar el derecho al honor y a la intimidad, el Ayuntamiento no publicará dato alguno en relación con la subvención concedida.*

### **15. Compatibilidad con otras subvenciones. -**

*La presente subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados.*

### **16. Incumplimientos.**

I. *El incumplimiento de lo establecido en las bases de esta convocatoria, el falseamiento de datos o la modificación sustancial de los fines en razón de los cuales se concedió la subvención, dará lugar a la pérdida de la misma, a la obligación de reintegrar las cantidades que hubiesen sido percibidas, y supondrá la inadmisión de las posteriores solicitudes de subvención con idéntica o similar finalidad.*

II. *El incumplimiento de alguna de las obligaciones previstas en estas bases supondrá la anulación de la ayuda.*

### **17. Protección de datos**

*De conformidad con lo establecido en el art. 13 del Reglamento 2016/679*



- Parte hartzen duten pertsonen emandako datuak tratatzeko arduraduna Etxarri Aranazko Udala da.

- Tratamenduaren helburua jendarte eta kultura egoera ahulean dauden ikasleei dirulaguntza bat ematea da.

- Oinarri juridikoa 6.1.e). artikulukoa da: tratamendua beharrezkoa da interes publikoarengatik edo tratamenduaren arduradunak egotzita dituen botere publikoak erabiltzeagatik.

- Jasotako datuak helburua bete arte gordeko dira, edo datuen tratamenduarengatik eta deialdiarengatik sortu daitezkeen erantzukizunei erantzun ahal izan arte. Dokumentazioaren eta artxiboen araudian ezarritakoa aplikatuko da (Nafarroako Toki Entitateen dokumentuak eliminatu eta ebaluatzeko instrukzioak).

- Datuak legeak ezartzen dituen kasuetan jakinaraziko dira (RDL 5/2015), baita 5/2018. Foru Legearen 19.2.f). artikulua aurreikusten dituen kasuetan ere.

- Titularrak udal bulegoetan haien sarbide, zuzenketa, ezabapen, mugaketa eta portabilitate eskubideak erabili ahal izango dituzte.

### **18. Auzibidea**

Deialdi honetan aurreikusten ez den orotarako Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legea eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legea aplikatuko dira.

### **19. Errekurtsoak**

Deialdi honen aurka, oinarri hauen aurka eta haiek betearazteko hartzen diren administrazio ebazpenen aurka errekurtso hauek aurkeztu ahal dira:

- Berraztertze errekurtsoa, administrazio egintzaren udal organo egileari zuzendua, hilabeteko epean, errekurritzen den egintza jakinarazi edo argitaratu eta biharamunetik hasita.

- Gora jotzeko errekurtsoa, Nafarroako Administrazio Auzitegiari zuzendua, hilabeteko epean, errekurritzen den egintza

(RGPD) se informa de que:

- *El responsable del tratamiento de los datos personales facilitados por los participantes es el Ayuntamiento de Etxarri Aranatz.*

- *La finalidad el tratamiento es la concesión de subvenciones a alumnos y alumnas que se encuentran en una situación social y cultural desfavorecida.*

- *La base jurídica es la obligación art. 6.1.e): el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento.*

- *Los datos se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recogen y para determinar las posibles responsabilidades que puedan derivar de la convocatoria y del tratamiento de los datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación (instrucciones para la evaluación y eliminación de documentos de las Entidades Locales de Navarra).*

- *Los datos se comunicarán en los supuestos legalmente previstos (RDL 5/2015), incluida la publicación de acuerdo con el art. 19.2.f) de la Ley Foral 5/2018.*

- *Los titulares pueden ejercer los derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación, oposición y portabilidad en las oficinas municipales.*

### **18. Normativa reguladora.**

*En lo no previsto en esta convocatoria la misma se rige por la ley Foral 6/1990, de 2 de julio y la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y resto de normativa correspondiente.*

### **19. Recursos**

*Contra dicha convocatoria que pone fin a la vía administrativa, cabrá interponer optativamente uno de los siguientes recursos:*

- *Recurso Contencioso-Administrativo ante el órgano competente de la Jurisdicción Contencioso-Administrativo de Navarra en el plazo de DOS MESES contados desde el día siguiente al de notificación de la resolución.*





jakinarazi edo argitaratzen denetik aurrera.

- Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa, Administrazioarekiko Auzien Epaitegiari zuzenduta, bi hilabeteko epean. Epe hori errekurritzen den egintza jakinarazi edo argitaratu eta biharamunean hasiko da.

*-Recurso de Alzada ante el Tribunal Administrativo de Navarra en el plazo de un mes siguiente a la fecha de notificación de esta resolución.*

*-Recurso de reposición ante el mismo órgano autor del acto en el plazo de UN MES a partir del día siguiente al de notificación de esta resolución.*

Etxarri Aranatz, 2021eko irailaren 30ean.

*Etxarri Aranatz, 30 de septiembre de 2021.*

Silvia Marañon Chasco  
ALKATEA/La Alcaldesa

